THE CAROLUS MENGUS TRANSLATION GROUP

I'D RATHER STAY SINGLE FOR NOW...
DON'T WORRY... I'M NOT THINKING ABOUT DATING ANYONE.
IF YOU BETRAY ME I'M NEVER TALKING TO YOU AGAIN.
HUH... AS IF I WOULD!

AH... YES PLEASE!
DO YOU WANT TO TRY ON THOSE SHOES?
WHAT SIZE DO YOU NORMALLY WEAR?
28
PLEASE WAIT WHILE I GO GET THEM.
!
WHOA... THESE ARE PRETTY EXPENSIVE.
MIKE AND2 BASKETBA
$157.95
JAMES
23
BULL
WA-?
OH, RIGHT!
CHIYO, YOUR BIRTHDAY'S IN JANUARY, RIGHT?
EH?
YE... YEAH! JANUARY 7TH!
7TH HUH ...
I'LL GET YOU A PRESENT. MAYBE I'LL BUY YOU THE MVP SHIRT
OF THE WINNING TEAM AT THIS YEAR'S NBA PLAY-OFFS!
... HUH? PLAY-OFFS?
LOOK FORWARD TO IT!
EH---! WHAT---! THAT DOESN'T MAKE ME HAPPY AT ALL--!
THANK YOU FOR YOUR PATIENCE!
HE COMES UP WITH A PRESENT FOR ME ON THE SPOT AND THEN TELLS ME WHAT IT IS...
I'M... WORKING MY BUTT OFF FOR THIS SURPRISE PRESENT THAT I HAVE ALL CAREFULLY PLANNED OUT AND YET...

I...
THINK I'M STARTING TO HATE BASKET-BALL.
I DON'T WATCH BASKET-BALL AT ALL, AND YET...

AH
HOW'S IT FEEL?
IT FITS REALLY WELL!

HURRY UP AND CHOOSE!
Hmph

SORRY, GIVE ME A LITTLE MORE TIME!
I'LL BUY YOU A CREPE LATER!

HM ?

OF COURSE WHEN YOU ASK ME LIKE THAT I CAN'T REFUSE...

HOW ABOUT YOU TRY ON THE SHOES THAT YOUR FAVORITE BASKETBALL PLAYER WEARS?
ISN'T IT FREE TO TRY ON SHOES ANY-WAY?

GOOD POINT.

BUT IF I TRY THEM ON NOW ...

I'VE DECIDED!
I'M GOING WITH THESE!
THOSE ARE TOTALLY DIFFERENT FROM THE ONES YOU WERE TRYING ON! ARE YOU SURE?
THE ONES BEFORE WERE REALLY NICE, BUT...
KIND OF EXPENSIVE... I MIGHT BUY THEM LATER ON.
ARE YOU REALLY OK WITH THAT?
YOU DON'T NEED TO HESITATE. YOU SHOULD BUY THE SHOES YOU LIKE BEST
I'M NOT GOING TO BE PLAYING IN MATCHES ANYTIME SOON.
NAH, THESE ARE FINE FOR NOW.
AH...
EXCUSE ME. I'D LIKE TO PURCHASE THESE!
BUT YOU ENDED UP GIVING UP THE ONES YOU WANTED THE MOST!
WELL, MORE LIKE I DON'T NEED THEM RIGHT NOW.
BUT HER PROMISED SHOES

I'M NOT MAKING MY COMEBACK YET, I'M JUST GOING TO BE PLAYING FOR FUN WITH THE BASKETBALL TEAM FOR NOW.
Y'KNOW
I WANT TO PUT TOGETHER A TEAM OF PEOPLE FROM OUR COLLEGE WHO WANT TO PLAY BASKETBALL SERIOUSLY.
BUT... THEN HE'LL START INVESTING MORE TIME INTO BASKETBALL AND WE WON'T HAVE TIME TO STROLL AROUND EATING CREPES LIKE THIS ...
HIS FAVORITE SHOES... WOULD IT MAKE HIM HAPPY IF I MADE THAT HIS PRESENT?
CAN I TAKE A BITE?
SU-- FINE...
CHOMP
AH!
THAT WAS BIGGER THAN JUST A BITE.
IT'S FINE. I'M THE ONE WHO BOUGHT IT!
MAYBE I'LL GET YOU A T-SHIRT AS A PRESENT TOO...
I SUDDENLY... DON'T WANT TO HAVE TO SPEND A TON OF TIME ALONE ...
DO YOU SAY SOMETHING?
NO.

At the same time ...
JOIN MY BAND, I SAY.
8番めん
ARE YOU IN YOUR RIGHT MIND?
AND WHAT'S UP WITH THOSE SUNGLASSES?
GRRHLMMMMM YAMURA ASUMI IS A MEAL, BUT IT MUST BE MY FIRST TIME HERE
THIS SHAPE ↓
THEY'RE NOT JUST "SUNGLASSES." CAN YOU CALL THEM TEARDROPS, PLEASE?
THANKS FOR THE MEAL.
YOU OK THERE?
TEARDRO...
SPLURT
HE'S THAT BRITISH ROCK VOCALIST ...
LIAM GALLAGHER WEARS THESE, Y'KNOW.
CHOKE
CHOKE
CHOKE
DOES HE KNOW WHAT HE'S SAYING ...
THIS IS BAD... HE ACTUALLY WANTS TO MAKE A BAND!
GASP
to be continued....

THE CAROLUS MENGUS TRANSLATION GROUP
t/charlemagne
ts/d/pr Free-Free

Koi Inu is best when read in its original long strip form at:
http://www.bato.to/comic/_/comics/koi-inu-r15434
where this scanlation is originally posted.